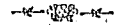


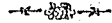
امور تحریریه ایچون فؤاد بک
وامور اداره ایچون آرتین افندییه
مراجعت اولنور.



مسلکمزہ موافق آثار قبول اولنور
درج اولنمایان اوراق اعاده اولماز.

مجله ادبیات

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده
۵۲ نومرولی « شرکت مرتبیه »
طبعه سیدر.



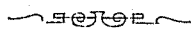
استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلنق شرطیله ۴۰ طشره لره پوسته
اجرتیله برابر ۶۰ غروشدرد.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلمری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزته در

نسخه سی ۱ غروش

غرام ۱۰۰ چلیک ؛ Fer (sous-carbonate de)
 ۱۰۰ ضمغ عربی Gomme arabique en
 (طوز حالنده) ; poudre
 ۲۵۰ ضمغ عربی Gomme arabique en
 (پارچه حالنده) ; morceaux
 ۱۰۰ بیاض خطمی Guimauve blanche
 کوکی ؛ (racine de)
 ۲۰۰ طاتلی بادم یاغی ؛ Huille d'amande
 douce
 ۱۰۰ هند یاغی ؛ Huile de ricine
 (مابعدی وار)



وفاسر [۱]

برای تنزه بیوک آطه ده بولنان تعلقا تمدن
 بریسنگ صیفیه سسند مهتاب عالمک لطیف
 شعاعنی تماشا ایله فکر می تنویر، ونوهارک فیو -
 ضاتندن استفاده مقصدیله واپوره بخش ایدم.
 واپورک حرکته اون دقیقه قدر بر مدت
 جزئیة قالمش اولمی جهتیله اهالی برتهالک عظیم
 ایله کلمکده ایدی. بن ده هوانک اقشامه مخصوص
 لطافتندن استفاده اتمک اوزره کوکرته یه چیقمش
 ایدم. قلمده برانشراح حس اتمک باشلادم.
 طبیعتک اک برنجی آرزوسی لطافت نوهاری
 بحر آ شاعرانه دینه بیله جک بر صورتده تماشا
 اتمکدر.

کونشک فری، هوانک لطافتی اهلینک
 خواهش تنزی نی جداً نمون اتمش
 ایدی. دوغروسی بن بوکی بحری تنزه لری
 مجنونانه سونلردنم. بش دقیقه سوکره چالنان
 دودوک صداسیله بر آلا اهل ذوقک
 حصول آرزوسنه یاردم ایدن بو هیبتی واپور
 صوب مقصوده متوجهاً تحریک چرخ عزیمت
 ایتدی. حرکته برابرمومک سیما سنده مشهود
 اولان علام محظوظیتی، بر طاق کنج قیزلرک فجر

[۱] «بجان زاده محمد رأفت» امضاسیله اهدا

بیورلمشدر.

غرام ۵۰۰ اسپرتو (کنول) ؛ Alcool
 ۱۰۰ کافور روحی Alcool camphré
 (کنول کافوری) ؛
 ۷۵ شاب مکس ؛ Alun calciné
 ۵۰ غایت یومشاق آغاج Amadou très
 قاوی moelleux
 ۵۰ نشادر روحی (آمونیاک) Ammoniaque
 مایع ؛ liquide
 ۰۰ یاره وسائر صاروق Bande pour
 ایچون درت بش عدد pansement
 باغ (لفافه) (بونلرک عرضی ۴ سانتیمتره،
 طولی، ۳-۴ متره اولمالیدر)

۳۰ یزوت ؛ S.-nitrate de bismuth
 ۱۰۰ صغیر قویروغنی Fleur de bouillon
 چیچکی ؛ blanc
 ۲۰۰ بالی اوقی (خودان) پیراق ؛ bourrache
 ۱۰ زبوق حلو (طوز حالنده) ؛ Colonel en
 پودر poudre
 ۱۰۰ کافور ؛ Camphre
 ۲۵۰ تفیک وایپلک یاخود Charpie et vieux
 پاموق چاشیراسکیسی ؛ ling de fil
 ou de coton
 ۲۵۰ آریق کوکی ؛ Chiendent (racine de)
 ۵۰۰ مرکبات مشائیة Chlorure de Labar-
 قلور (مایع) ؛ raque liquide
 ۳۰ قره ساقز (رچینا) Colophane en
 (طوز حالنده) ؛ poudre

۰۰ رفاده (باصقی) Compresses pleines
 ایچی مملو ویووالی et fenestrées
 وغیر مملو اولانلردن ۱۰-۱۲ عدد ؛
 ۵۰ آلمش پاموق ؛ Coton cardé
 ۱۰ قطران روحی (قره اوزوت) Crésote
 ۱۵۰ چیچک صوینی ؛ Eau de fleur d'orange
 ۱۰۰ ملیسه صوینی ؛ Eau de Mélisse
 ۵۰۰ ماء مسکن ؛ Eau sédative
 ۲۰۰ قهقهه قبوغی ؛ Écorce de quinquine
 ۰۰ مقی (بشر سانتیغرامدن) Émélique
 ۱۰۰ لقمان روحی Ether sulfureux
 ۲۰۰ قورشون خلاصه سی Extrait de
 (سرکه سی) ؛ saturne

صورت منتظمه ده رسم ایدلمش اولان خطرده
 بوقیلندرد.

آثار مجوئه بعض وقایعی، بعض احوالی
 اخطار ایچون هر زمان قوللانمشدر. از جمله
 قبول ایدلمش اولان شو اصول مندیلی
 دوکومله مک واکمکیلرک قاج اوقه اکمک
 صاندقارینی ارا نه ایچون چتله لرینه کرتیک
 چتمکده بوندن التمشدر.

(مابعدی وار)



کوی هکیمی

(مابعد)

بر چفت دوغرو مقراض ؛
 بر چفت اوجساری بوکولمش اوافق
 مقراض ؛

بر اوافق جبیز ؛
 بر عادی نیشت ؛

بر آشی به مخصوص نیشت ؛
 ایکی دانه فیل دیشندن ممه اوجی ؛
 متعدد حجامت شیشه لری، بوینوزلری ؛
 بر دانه اسپرتو ایله یانار لامبه ؛
 ایکی کوچوک طاوه ؛

بر قندیل ؛ [که قیلی اشعال اولندیغی
 زمان اوزرنده بولنان قاب دروننده کی صو،
 یاخود منقوعک حرارتی محافظیه کفایت
 ایدر.]

کمور غازندن وسائر مدن احتیاق وقوعنده
 تدایر لازمه اجرا سنه مخصوص آلات وادواتی
 حاوی اوافق بر چکمه ؛ بر قاج دانه کاغذسوزک
 وسائر . . .

«اجزاخانه دهقانی» ده بولندیرلمه سی
 لازم کلن ادویه وسائر بروجیه زیر بیان
 اولنور ؛